



ገጽ 1

“አብ ኤውሮጳዊ ሕብረት ዑቕባ  
ሓቲተ ኣለኹ፡ ኣየነይቲ ሃገር ኮን  
ትቕበለኒ ተኸውን?”

ክፍለ ሀ

ዓለምለኸዊ ዑቕባ ንዝሓቱ ሰባት ዝተዳለወ ብዛዕባ ናይ ዱብሊን ሕገ ዝምልከት  
ሓበሬታ፡ ብመሰረት ዓንቀጽ 4 ሕገ (ኤውሮጳዊ ሕብረት) ቁ. 604/2013

ውሕስነት ከንሀበካ ሓቲትካና ምክንያቱ ብሰንኪ ግፍፋ፣ ኩናት ወይ ደማ ሓደጋ ከቢድ ጉድኣት ንገዛእ ሃገርካ ገዲፍካ ከትወጽእ ከምዝተገደድካ ስለትኣምን። ሕጊ ነዚ 'ዓለምለኸዊ ዑቕባ ንምርካብ ምምልካት/ምሕታት' ኢሉ ክጠቕሶ ኸሎ ንዓኸ ደማ ኣመልካቲ። ዑቕባ ዝደልዩ ሰባት ሙበዛሕትኡ ግዜ 'ሓተትቲ ዑቕባ' ተባሂሎም ይጽውዑ።

ኣብዚ ዑቕባ ንምርካብ ብምሕታትካ ሕቶኸ ኣብዚ ንኸርእ ውሕስነት ዘውህብ ኣይኮነን። ስታ ንሕቶኸ ትምርምር ሃገር ናይ ኤውሮጳዊ ሕብረት ብዝኾነ ሕጊ 'ዳብሊን' ብዝሰረቶ መስርሕ እዩ ዝውሰን። ብመሰረት እዚ ሕጊ፣ ሓንቲ ሃገር ጥራይ እያ ንሕቶኸ ከትምርምር ሓላፍነት ትወስድ።

እዚ ሕጊ ኣብ መላእ 32 ሃገራት ዝሓቁፍ ጂኦግራፊካዊ ዞባ ተግባራዊ ይኸውን። ንዕላማ ናይዚ ሊፍሊት (leaflet) ተባሂሉ፣ ነዘን 32 ሃገራት 'ናይ ዳብሊን ሃገራት' ('Dublin countries') ኢልና ሰማናዮን ኣለና።

ኣብዛ ሊፍሊት ዘይትርድኦ ዝኾነ ሓሳባት ምስዝህሉ፣ ብኸብረትካ ንሰበሰልጣናት ሕተት።

ዑቕባ ናይ ምርካብ ሕቶኸ ቅድሚ ምምላሱ፣ ንሕና ዲና ጉዳይካ ከንምርምር ሓላፍነት ንወስድ ዋላ ካልእ ሃገር እያ ሓላፍነት ትወስድ ከንውስን ኣለና - ነዚ ደማ 'መስርሕ ዳብሊን' ኢልና ንጽውዑ። ዑቕባ ናይ መሕተቲኸ ምክንያት ነቲ መስርሕ ዳብሊን ዘገድሶ ጉዳይ ኣይኮነን። እቲ መስርሕ ናይ ዑቕባ ሕቶኸ ውሳኔ ናይ ምሃብ ሓላፍነት ዘለዎ ሃገር ኣየነይቲ እያ ንዝብል ሕቶ ጥራይ እዩ ዝርእኡ።



እዚ ተጻሒፉ ብናጻ ዝወሃብ ጽሑፍ (leaflet) ሓበሬታ ንምሃብ ጥራይ ዝግለጸም እዩ። ዕላምኡ ደማ ዓለምለኸዊ ዑቕባ ንምርካብ ዝመልከቱ ሰባት ብዛዕባ ናይ ዳብሊን መስርሕ (Dublin procedure) ግቡእ ሓበሬታ ንምሃብ እዩ። ንሱ ንገዛእርኡ ግን መሰላት ወይ ሕጋዊ ግቡኣት ዝህቡ/ዝስከዙ ኣይኮነን። ብመሰረት ናይ ዳብሊን መስርሕ፣ ናይ ሃገራት መሰላትን ግቡኣትን ከምቲ ኣብ ዓንቀጽ (ኤውሮጳዊ ሕብረት) 604/2013 (Regulation (EU) 604/2013) ተገሊጾም ዘለዉ እዮም።

©መሰል ኤውሮጳዊ ሕብረት፣ ቅዳሕ 2014  
ምበዛሕ ፍቁድ እዩ። ንዝኾነ ምጥቃም ወይ ምበዛሕ ካብዚ ስእልታት ካብ ዝምልከቶ ኣካል ቀጥታ ፍቃድ ምሕታት የድሊ።

እተን ሃገራት ዳብሊን ዝበሃላ ነተን 28 ሃገራት ኤውሮጳዊ ሕብረት የጠቓልላ ንሳተን ከኣ (ሃንጋሪ (HU)፣ ሆላንድ (NL)፣ ሊቱዌንያ (LT)፣ ላትቪያ (LV)፣ ላክሰምቦርግ (LX)፣ ማልታ (MT)፣ ሮሜንያ (RO)፣ ስሎቫኪያ (SK)፣ ስሎቬንያ (SI)፣ ስዊድን (SE)፣ ስፔይን (ES)፣ ቆኅሮስ (CY)፣ ቡልጋርያ (BG)፣ ቤልጅም (BE)፣ ቼክ ሪፑብሊክ (CZ)፣ ኢስቶኒያ (EE)፣ ኣየርላንድ (IE)፣ ኦስትሪያ (AT)፣ ክሮኦሻያ (HR)፣ ዩናይትድ ኪንግደም (UK)፣ ዴንማርክ (DK)፣ ጀርመን (DE)፣ ግሪክ (EL)፣ ጣልያን (IT)፣ ፈረንሳይ (FR)፣ ፊንላንድ (FI)፣ ፖላንድ (PL)፣ ፖርቱጋል (PT)) ከምኡውን እተን ምስ ሕጊ ዳብሊን “ምትእስሳር” ዘለወን 4 ሃገራት (ሊክተንስታይን (LI)፣ ስዊዘርላንድ (CH)፣ ኖርዌይ (NO) ከምኡውን ኣይስላንድ (IS)።

## ንሕቶይ እትርኢ ሃገር አየይቲ እያ ንምውሳኔ፡ ከንደይ ዝኣክል ግዜ ይወስድ?

### ሕቶይ ንክምርመር ከንደይ ዝኣክል ግዜ ይወስድ?

ሰበሰልጣናትና ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ናይ ምውሳኔ ሓላፍነት ንወስድ ንሕና ከንከውን እንተወሲናም፡ እዚ ማለት ኣብዚ ሃገር ከትጸንሕ ትኽእል ከምኡውን ሕቶኻ ኣብዚ ክምርመር ይኽእል ማለት እዩ። ድሕሪዚ ሕቶኻ ብዘይ ውዓል ሕደር ክምርመር ይጅመር።

ሕቶኻ ናይ ምርኣይ ሓላፍነት ትወስድ ሃገር ካልእ ሃገር ከትከውን እንድሕር ወሲንና፣ መታን ሕቶኻ ኣብታ ካልእ ሃገር ክርኣ ብዝተኻእለ መጠን ቀልጢፍና ናብታ ሃገር ከንሰደካ ኢና፡  
: ኣብ ትሕቲ ንቡር ኩነታት ናይ ዳብለን መስርሕ ዝወስዶ ጠቕላላ ግዜ፣ ናብታ ሃገር ክሳብ ትሰጋገር፣ ክሳብ **ዘዋርሕ እዩ።** ደሓር ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ኣብታ ሓላፍነት ትስከም ሃገር ይርኣ። ካብ ሰበሰልጣናት ምስእትሕባእ፣ ምስእትሰር ወይ እትዳጎን፣ ወይድማ ነቲ ናይ ምስግጋር ውሳኔ ይግባይ ምስእትብል፣ እዚ ናይ ግዜ ሰሌዳ ዝተፈለየ ክኸውን ይኽእል እዩ፡  
: ኣብ ትሕቲ ሓዲ ካብዞም ኩነታት እንተድኣለኻ፣ አየናይ ናይ ግዜ ሰሌዳ ከምዝምልከተካ ዝሕብር ውሱን ሓበሬታ ክወሃበካ እዩ። ኣብ ቤትማእሰርቲ እንተድኣ ተዳገኑካ ኣለኻ፣ መእሰሪኻ ምክንያታት እንታይ ምዃናም ከምኡውን ዘለካ ሕጋዊ መፍትሒታት ክንገረካ እዩ።



### እታ ሕቶይ ናይ ምምላስ ሓላፍነት ትወስድ ሃገር ብኸመይ ትውሰን?



©iStockphoto / Joe Gough

እቲ ሕጊ ሓንቲ ሃገር ሕቶኻ ናይ ምርኣይ ሓላፍነት ክትሰከም ዘግብርዎ ዝተፈላለዩ ምክንያታት ይዘርዘር። እዞም ምክንያታት ኣብ ቅድሚኡ ሕጊ ብዘለዎም ኣገድስነት ተሰሪዖም ይረኣዩ፤ መጀመርታ ብኣብ ናይ ዱብሊን ሃገር ዝነበር ኣባል ስድራቤት ኣለካን የብልካን፤ ቀጺሉ ሕጂ ወይ ኣብ ዝሓለፈ ግዜ ብናይ ዱብሊን ሃገር ቪዛ ወይ መንበሪ ፍቓድ ዝተሰጠካን ዘይተሰጠካን፤ ወይ ድማ ናብ ዱብሊን ሃገር ወይ ብመገዲ ካልእ ናይ ዱብሊን ሃገር ብሕጋዊ ወይ ብዘይንቡር ኩነታት ተጓዲዝካ ኔርካን ኣይነበርካን፤ ብዝብሉ ሕቶታት ብምቕዳም ማለት እዩ።

ኣብ ካልእ ናይ ዱብሊን ሃገር ዝነበሩ ኣባላት ስድራቤት እንተሊዮሙኻ/ኺ ብዝተኻእለ መጠን ብቐልጡፍ ሓብረና/ሓብርና። ብዓልቤትኪ፣ ብዓልቤትካ ወይ ውላድካ/ኪ ናይ ዑቕባ ሕቶ ዘመልከተ/ተት እንተኾይኑ/ና ወይ ድማ ኣብ ካልእ ናይ ዱብሊን ሃገር ዓለምለኸዊ ዑቕባ ዝተሰጠ/ባ እንተኾይኑ/ና፣ እታ ሃገር ናይ ዑቕባ ሕቶኻ/ኺ ናይ ምርኣይ ሓላፍነት ክትወስድ ትኽእል እያ።

ዋላ'ኳ ብመሰረት ኣብ ናይ ዱብሊን ሕጊ ዝሰፈሩ መምዘኒታት ሕቶኻ ምርኣይ ሓላፍነትና እንተዘይኮነ፣ ሕቶኻ ኣብዛ ሃገር ንኸርኣ ክንውሰን ንኸእል ኢና። ሰብኣዊ መሰላትካ ክትጥሕስ ትኽእል እያ ኢልና ናብ ዝኣመናላ ሃገር ኣይክንሰደካን ኢና።

### ናብ ካልእ ሃገር ክኸይድ ዘይደሊ እንተኾይኑ ኸ?

ናብ ካልእ ናይ ዱብሊን ሃገር ንኸትሰደድ ምስ ዝተሰጠ ውሳኔ ኣይሰማማዕን እየ ናይ ምባል መሰል፣ ከምኡውን ነቲ ውሳኔ ኣብ ቤትፍርዲ ወይ መጋባእያ ጠጠው ኢልካ ክትሙጉት ተኸእሎ ኣለካ። ከምኡውን ይግባይካ ወይ ሕቶኻ ዳግማይ ክርኣ ዘቐረብካዮ ጠለብ ውሳኔ ክሳብ ዝወሃቦ ኣብዚ ሃገር ንምጽናሕ ክትሓትት ትኽል ኢኻ።

ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ጠንጢንካ ናብ ካልእ ናይ ዱብሊን ሃገር እንተሰጊርካ፣ ናብታ ዝነበርካያ ሃገር ወይ ናብ ካልእ ሓላፍነት ትሰከም ሃገር ከምትምለስ ናይ ምግባር ተኸእሎ ኣሎ።

ስለዚ ድሕሪ ናይ ዑቕባ ሕቶ ምቕራብካ፣ ክሳብ ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ንምርኣይ ሓላፍነት ትወስድ ሃገር መን ምዃና ከምኡውን/ወይድማ ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ኣብዚ ሃገር ንምርኣይ ዝምልከቱ ሕቶታት ውሳኔ ንህበሎም፣ ኣብዚ ሃገር ክትጸንሕ ኣገዳሲ እዩ።

ብኸብረትካ ናብ ካልእ ሃገር ክንሰደካ ስለዘይትደሊ ካባና ክትሃድም ወይ ክትሕባእ ክትፍትን ትኽእል ኢኻ ኢልና ኢንተግሚትና፣ ኣብ መዳገኒ (ዕጹው ቦታ) ከምትኣቱ ክንገብረካ ከምንኸእል ፍላጥ። ከምኡ እንተኔርና ድማ፣ ሕጋዊ ወኪል ናይ ምግባር መሰል ኣለካ ከምኡውን ካብ ምድጓን ንምድሓን ይግባይ ናይ ምባል መሰል ወሲኸኻ ብዛዕባ ዝህልዉኻ ካልኣት መሰላት ብኣና ክሕበረካ እዩ።



### ሰለምንታይ እየ ናይ ኣጸብዕታይ ዓሻራ ከህብ ዝሕተት ዘለኹ?

ናይ ዑቕባ ሕቶ ከተቕርብ ከለኻ ዕድሜኻ 14 ዓመት ወይ ካብኡ ንላዕሊ እንተኾይኑ፣ ናይ ኣጸብዕትኻ ዓሻራ ተወሲዱ ናብ 'ዩሮዳክ' ('Eurodac') ዝበሃል ናይ ዓሻራ ዳታቤዝ ይመሓላለፍ። **ኣብዚ መስርሕ እዚ ግድነት ከትተሓባበር ይግባእካ - ብሕጊ ናይ ኣጸብዕትኻ ዓሻራ ከትህብ ይግባእካ።**

ናይ ኣጸብዕትኻ ዓሻራ ንጹር እንተዘይኮይኑ፣ ብደይመደይ ዓሻራ ከምዘይውሰድ ንምግባር ኣጸብዕትኻ እንተዕኒኻዮን ሓዊስካ፣ ኣብ መጻኢ ናይ ኣጸብዕቲ ዓሻራ ይውሰድ።

ቅድሚ ሕጂ ዑቕባ ሓተትካ ትፈልጥ ዲኻ ንምጽራይ ወይ ቅድሚ ሕጂ ኣብ ዶብ ዓሻራ ሂብካ እንተኔርካ ንምጽራይ፣ ናይ ኣጸብዕትኻ ዓሻራ ኣብ ውሽጢ ዩሮዳክ (Eurodac) ከምዘጻረ ይግበር። እዚ ድማ ኣየነይቲ ናይ ዳብሊን ሃገር እዩ ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ከትርኢ ሓላፍነት ትወስድ ንምውሳን ይሕገዝ።

ብተወሳኺ ናይ ኣጸብዕትኻ ዓሻራ ኣብ ውሽጢ ከባቢ ሸንገን (Schengen) ዝተወሃቡ ቪዛታት ዝምልከት ሓበሬታ ዝሓዘ ዳታቤዝ ስርዓተ ሓበሬታ ቪዛ [Visa Information System (VIS)] ክጻረ እዩ። ናይ ካልእ ናይ ዳብሊን ሃገር ሓድሽ ወይ ናይ ቀደም ቪዛ እንተድኣ ኣለካ፣ ዓለምለኸዊ ዑቕባ ናይ ምርካብ ሕቶኻ ንክርኣ ናብኡ ከትሰደድ ትክእል ኢኻ።

ናይ ዑቕባ መመልከቲ ስለዘእተኻ፣ ናይ ኣጸብዕትኻ ዓሻራ ብዩሮዳክ (Eurodac) ን10 ዓመት ከትሓዝ እዩ - ድሕሪ 10 ዓመት ግን ብኣውቶማቲካዊ መንገዲ (ባዕሉ) ካብ ዩሮዳክ (Eurodac) ይጠፍእ። ናይ ዑቕባ ሕቶኻ እንተተዓዛቲ፣ ናይ ኣጸብዕቲ ዓሻራኻ ክሳብ ብኣውቶማቲካዊ መንገዲ ዝድምሰስ ኣብቲ ዳታቤዝ ይጸንሖ። ናይ ሓንቲ ናይ ዳብሊን ሃገር ዜጋ እንተድኣኹንካ፣ ኣብቲ ዝኾንካሉ እዋን ናይ ኣጸብዕቲ ዓሻራኻ ይድምሰስ። ናይ ኣጸብዕቲ ዓሻራኻን ጸታኻን ኣብ ዩሮዳክ (Eurodac) ይዕቀብ - ስምካ፣ ስእልኻ፣ ዕለተ ልደትካን ዜግነትካን ናብ ናይ ዩሮዳክ (Eurodac) ዳታቤዝ ኣይለኣኹን እዩ፣ እንተኾነ ግና ኣብ ሃገራዊ ዳታቤዝ ክቕመጥ/ክትሓዝ ይክእል እዩ።

ኣብ ዩሮዳክ (Eurodac) ዝተሰነደ ንዓኻ ዝምልከት ሓበሬታ/ጭብጥታት እንተደሊኻ ኣብ መጻኢ ኣብ ዝኾነ ግዜ ክትሓተና ትክእል ኢኻ። እቲ ጭብጥታት ግጉይ እዩ ወይድማ ክኸዘን የብሉን ኢልካ ትሓሰብ እንተኾንካ፣ ንክእረሙ ወይ ክድምሰሱ ሕቶ ከተቕርብ ትክእል ኢኻ። **ኣብዚ ሃገር ጭብጥታትካ ናይ ምሓዝ (ወይ ምቁጽጽር) ሓላፍነት ዘለዎም ሰበሰልጣናት ከምኡውን ናይ ጭብጥታት ሓለዋ/ዕቀባ ናይ ምክትታል ሓላፍነት ዝወሰዱ ዝምልከቶም ሰበሰልጣናት ዝምልከት ሓበሬታ ኣብ [ገጽ 11] ክርከብ ይከኣል**

ዩሮዳክ (Eurodac) ብኢዩ-ሊሳ (eu-LISA) ዝበሃል ናይ ኤውሮጳዊ ሕብረት ወኪል እዩ ዝካየድ። ጭብጥታትካ ሕጊ ንዝእዘዞ ዕላማታት ጥራይ እዩ ምጥቃም ዝከኣል። ንጭብጥታትካ ዝቕበል እቲ ናይ ዩሮዳክ ማእከላይ ስርዓት (Eurodac Central System) ጥራይ እዩ። ኣብ መጻኢ ኣብ ካልእ ናይ ዳብሊን ሃገር ዑቕባ እንተሓተትካ፣ ናይ ኣጸብዕቲኻ ዓሻራ ንክጻረ ናብታ ሃገር ይልኣኹ። ኣብ ዩሮዳክ (Eurodac) ዝተቐመጡ ጭብጥታት ካብ ናይ ዳብሊን ሃገራት (Dublin countries) ወጻኢ ንዝኾነት ትኹን ካልእ ሃገር ወይ ትካል ኣይወሃቡን።

ካብ ሓምላ 20፣ 2015 ጀሚሩ፣ ናይ ኣጸብዕቲኻ ዓሻራ ዓበይቲ ገበናትን ግብረሽብራን ንምክልኻል፣ ንምልላይን ንምምርማርን ዕላማ ዝውዕል ናይ ዩሮዳክ (Eurodac) ዳታቤዝ ዝጥቀሙ ብከም ፖሊስን ናይ ኤውሮጳዊ ቤትጽሕፈት ፖሊስን [European police office (Europol)] ዝኣመሰሉ ሰበሰልጣናት ክፍተሽ እዩ።

**ናይ ዑቕባ ሕቶይ እትርኢ ሃገር ኣብ እትፍለጠሉ ግዜ ዝህልውኒ መሰላት እንታይ እዮም?**

ናይ ዑቕባ ሕቶኽ ናይ ምምርማር ሓላፍነት ንስኩም ንሕና እንተኾይና፣ ወይድማ ሓላፍነት ትስኩም ሃገር ካልእ እንተኾይና ክሳብ ናብኣ ትሰጋገር፣ ኣብዚ ሃገር ናይ ምጽናሕ መሰል ኣለካ። ብተወሳኺ ናይ ነገራዊ/ንብረታዊ ኩነታት መቐበሊ ተጠቓሚ ትኸውን፣ ንኣብነት መጽለሊ፣ መግቢ ወዘተ.፣ ከምኡውን መሰረታዊ ክንክን ጥዕና (basic medical care) ከምኡውን ናይ ህጹጽ ኩነታት ሕክምናዊ ሓገዝ (emergency medical assistance)። ብዛዕባ ኩነታትካን ኣብ ደምበ/ግዝኣት ናይ ዳብሊን ሃገራት ዝርከቡ ኣባላት ስድራቤትካን ዝምልከት ሓበሬታ ብቃል ከምኡውን/ወይድማ ብጽሑፍ ሓበሬታ ክትህበና ዕድል ክወሃበካ እዩ፣ ሓበሬታ ኣብ ትህበና ግዜ ድማ ብናይ ኣደ ቋንቋ ወይ ብኻልእ ትመልኮ ቋንቋ (ወይድማ ኣድላዩ እንተኾይኑ ኣተርጓሚ ብምጥቃም) ክትህበና ዕድል ይወሃበካ። ብተወሳኺ ናብ ካልእ ሃገር ንምስግጋርካ ብዝምልከት ናይ ዝተወሰደ ውሳኔ ቅዳሕ ብጽሑፍ ክወሃበካ እዩ። : ብተወሳኺ ንዓና ከምኡውን/ወይድማ ኣብዚ ሃገር ንዝርከብ ቤትጽሕፈት ናይ ሕቡራት ሃገራት ላዕለዋይ ኮሚሽነር ስደተኛታት [United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)] ከተዘራርብ መሰል ኣለካ።

**ሕቶኽ ትምርምር ካልእ ሃገር ክትከውን ትኽእል እያ ኢልና እንተግሚትና፣ ብዛዕባ እቲ መሰርሕን ንዓኽ ኮነ ንመሰላትካ ብኸመይ ይጸልወካ ዝምልከት ተወሳኺ ዝርዝራዊ ሓበሬታ ክወሃበካ እዩ።**



**ናይ ርክብ ሓበሬታ፣ ብፍላይ፡-**

**ናይ በዓል መዚ ወሃቢ ፅግዕተኝነት ዝርዝር ኣድራሻ**

Maahanmuuttovirasto (ፊንላንዳዊ ግልጋሎት ኢሚግሬሽን)  
PL 10, 00086  
Maahanmuuttovirasto  
+ 358 295 419 600  
www.migri.fi

**ዝርዝር ኣድራሻ ናይ ሃገራዊ በዓል መዚ ቁፅፅር (ሓለዋ ዳታ)**

Tietosuojaaltuutetun toimisto (ቤት ፅሕፈት ንብዓት ሓባሲ ሓለዋ ዳታ)  
PL 800, 00521 Helsinki  
+ 358 295 666 700  
ናይ ቴሌፎን መመርሒ፡  
+358 295 666 777,  
ሰኑይ- ዓርቢ በ 9-11  
tietosuoja@om.fi  
www.tietosuoja.fi

**መንነት ናይ Eurodac ተቐጻጻሪን ናቱ/ናታ ተወካልን**

መራሽቢ ነቕጣታት፡ ሃገራዊ ቦርድ ፖሊስን (Poliisihallitus) ፊንላንዳዊ ግልጋሎት ኢሚግሬሽንን (Maahanmuuttovirasto)

ዝርዝር ኣድራሻ ናይ ቤት ፅሕፈት ተቐጻጻሪ  
+ 358 295 480 181

Poliisihallitus (ሃገራዊ ቦርድ ፖሊስ)  
PL 22, 00521 Helsinki  
kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi

Maahanmuuttovirasto (ፊንላንዳዊ ግልጋሎት ኢሚግሬሽንን)  
PL 10, 00086  
Maahanmuuttovirasto  
+358 295 419 600  
www.migri.fi

ኣብ ስርዓት Eurodac ብዛዕባኽ ዝተመዘገበ ዳታ ክትርኢ እንተደለኻ፣ ናብ ፖሊስ ጣብያ ብኣካል ቀሪብካ ሕቶኽ ከተቐርብ ትኽእል ኢኻ። መንነትካ ዘረጋግፁ ሰነዳት ከተርኢ ድሉው ኩን። ናይ ፅግዕተኝነት ማመልከቻኽ ንዝተቀበለካ ነቕጣ ግልጋሎት ፖሊስ ክትሕብር ትምከር። መርከቢ ሓበሬታ ናይ ነቕጣታት ግልጋሎት ፖሊስ ኣብዚ ናይ ፖሊስ መርብብ ሓበሬታ ኣሎ፣ poliisi.fi.

**ቤት ፅሕፈታት ነፃ ግልጋሎት ሕግን ትካላት ድጋፍ ስደተኛታትን**

ነፃ ግልጋሎት ድጋፍ ሕጊ ንሓተትቲ ዑቕባ ግልጋሎት ሕጊ ንምሃብ ፍቓዶም ንማእከል አቀባብላ ብዝገለፁ ቤት ፅሕፈታት ነፃ ግልጋሎት ሕግን ቤት ፅሕፈታት ሕግን ናይ ሕጊ ሰብ ሞያን ይወሃቡ። ነፃ ግልጋሎት ድጋፍ ሕጊ ብዝምልከት ተወሳኺ ሓበሬታ ንምርካብ፣ ንአባላት ማእከል አቀባብላ ተወከሱ።

**ዓለመ ሸኽ ናይ ስደተኛታት ትካል (IOM) ዝርዝር መራኽቢ ናይ ፊንላንድ ቤት ፅሕፈት**

IOM Finland  
Unioninkatu 13, 6ይ ደርቢ  
PL 851, 00101 Helsinki  
+358 9 684 1150  
fiavrrcases@iom.int  
www.iom.fi

ብፍቓድካ ናብ ሃገርካ ክትምለስ እንተደሊኻ፣ ካብ ማእከል አቀባብላ ምኽሪ ሕተት።

**ዝቐረበ ከባቢያዊ ቤት ፅሕፈት ናይ ሕቡራት ሃገራት ላዕለዋይ ተፀዋሒ ስደተኛታት**

UNHCR  
Sveavägen 166, 15th floor  
11346 Stockholm  
Sweden  
+46 10 10 12 800  
swest@unhcr.org

